

Lengyelország-Zielona Góra: Biztonsági szolgáltatások  
OJ S 62/2016 30/03/2016  
Ajánlati/részvételi felhívás  
Szolgáltatások

2004/18/EK irányelv

I. szakasz: Ajánlatkérő

---

I.1. Név és címek

Hivatalos név: Izba Skarbowa w Zielonej Górze  
Postai cím: ul. Generała Władysława Sikorskiego 2  
Város: Zielona Góra  
Postai irányítószám: 65-454  
Ország: Lengyelország  
Címzett: Krystian Łoziński  
E-mail: [przetargi@lu.mofnet.gov.pl](mailto:przetargi@lu.mofnet.gov.pl)  
Telefon: +48 660557181  
Fax: +48 684560701

Internetcím(ek):

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.zielonagora.apodatkowa.gov.pl/izba-skarbowa-w-zielonej-gorze>

**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozók is) a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím

I.2. Az ajánlatkérő típusa

Egyéb: administracja rządowa niezespolona

I.3. Fő tevékenység

Gazdasági és pénzügyek

I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

II. szakasz: A szerződés tárgya

---

II.1. Meghatározás

II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés

Świadczenie usługi ochrony osób i mienia w budynkach Izby Skarbowej w Zielonej Górze na terenie woj. lubuskiego do 31.12.2018.

II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 27: Egyéb szolgáltatások

A teljesítés fő helyszíne: Budynki Izby Skarbowej na terenie województwa lubuskiego zgodnie z załącznikiem nr 1 do SIWZ.

NUTS-kód PL43 Lubuskie

### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

#### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi ochrony osób i mienia w budynkach Izby Skarbowej w Zielonej Górze na terenie woj. lubuskiego do 31.12.2018. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, zawierający opisy obiektów oraz wymagania wobec wykonawców został zawarty w załączniku nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia.

#### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

79710000 Biztonsági szolgáltatások, 79711000 Riasztásfigyelési szolgáltatások, 79714000 Felügyeleti szolgáltatások, 98341140 Gondnoki szolgáltatások, 98341120 Portaszolgáltatások

#### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

#### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

#### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2. A beszerzés mennyisége**

#### **II.2.1. Teljes mennyiség**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi ochrony osób i mienia w budynkach Izby Skarbowej w Zielonej Górze na terenie woj. lubuskiego do 31.12.2018. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, zawierający opisy obiektów oraz wymagania wobec wykonawców świadczących usługi objęte zamówieniem, został zawarty w załączniku nr 1 do SIWZ – Opis Przedmiotu Zamówienia.

Becsült érték áfa nélkül: 768 211,38 PLN

#### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

#### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

### **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Kezdés 1.6.2016. Befejezés 31.12.2018

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Przed upływem terminu składania ofert wykonawca przystępujący do postępowania jest zobowiązany wnieść wadium, na cały okres związania z ofertą w wysokości 7.700,00 zł.

#### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

1. Wykonawca będzie wystawiał faktury najwcześniej ostatniego dnia miesiąca, którego dotyczą.
2. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na konto Wykonawcy wskazane w fakturze w terminie 21 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury Zamawiającemu.
3. Za datę zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku Zamawiającego.

### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: igen

A különleges feltételek meghatározása: 1. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji przedmiotu zamówienia przy zatrudnieniu pracownikami, którzy posiadają odpowiednie doświadczenie w zakresie świadczenia przedmiotu umowy, wskazanego w załączniku Nr 1 do umowy – Opis przedmiotu zamówienia.

2. Przed przystąpieniem do realizacji umowy Wykonawca przekaze Zamawiającemu, potwierdzoną za zgodność z oryginałem aktualną informację o niekaralności pracowników skierowanych do wykonania zamówienia, wskazanych w wykazie osób, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3. Wykonawca zobowiąże pisemnie wszystkich swoich pracowników do zachowania w tajemnicy informacji oraz dochowania poufności danych osobowych, z którymi zapoznał się w czasie pełnienia obowiązków służbowych.

## **III.2. Részvételi feltételek**

### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: I O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełnią warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

II Ocena warunków będzie odbywać się metodą spełnia/nie spełnia.

III W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu należy złożyć nw. dokumenty.

a) w zakresie posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania:

na potwierdzenie należy złożyć ważną koncesję, zezwolenie na wykonywanie zadań związanych z ochroną osób i mienia oraz zabezpieczenia technicznego w zakresie wymaganym ustawą z 22.8.1997 o ochronie osób i mienia (j.t. Dz.U. z 2014 roku, poz. 1099 z późm. zm.) oraz oświadczenie, że nie jest w stosunku do Wykonawcy prowadzone postępowanie mające na celu cofnięcie koncesji (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ).

b) w zakresie posiadania wiedzy i doświadczenia;

Na potwierdzenie należy złożyć oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ);

c) w zakresie dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do

wykonania zamówienia.

Na potwierdzenie należy złożyć:

— oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ);

— oświadczenie, że Wykonawca dysponować będzie patrolem interwencyjnym oraz osobami, które posiadają niezbędną wiedzę i kwalifikacje (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ).

d) w zakresie sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Na potwierdzenie należy złożyć oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ).

Przed podpisaniem umowy Wykonawca zobowiązany będzie do przedłożenia Zamawiającemu opłaconej polisty wraz z dowodem uiszczenia składki lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej OC kontraktowej i deliktowej, w zakresie prowadzonej działalności, objętej przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 PLN.

e) Wykonawca który w formularzu ofertowym (załącznik nr 2 do SIWZ) zadeklaruje, iż posiada statusu Zakładu Pracy Chronionej, o którym mowa w art. 28 ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (j.t. Dz.U. 2011 nr 127 poz. 721 z późn. zm.) dla potwierdzenia faktu zobligowany jest przedstawić kserokopię decyzji wojewody o przyznaniu statusu Zakładu Pracy Chronionej. Żądany dokument będzie podstawą do naliczenia punktów wg. kryterium dodatkowego pozacenowego.

f) w postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy PZP. Zamawiający uzna, że wykonawca spełnia warunek, że nie podlega wykluczeniu na podstawie art.24 ust. 1 pzp, jeżeli złoży oświadczenie – zawarte w formularzu ofertowym (załącznik nr 2 do SIWZ), oraz dokumenty wymienione w rozdziale VI.3 od d do i SIWZ.

g) w postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy PZP – zawarte w formularzu ofertowym (załącznik nr 2 do SIWZ)

h) Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. Jeżeli oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, Zamawiający będzie żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

IV Celem wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania należy złożyć następujące dokumenty:

a) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zawarte w załączniku nr 2 do SIWZ – formularz ofertowy oraz:

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, publicznego, oświadczenie o spełnianiu każdego z warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1, składa co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy ci Wykonawcy wspólnie.

b) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy PZP, zawarte w załączniku nr 2 do SIWZ – formularz ofertowy,

c) oświadczenie dot. grupy kapitałowej zawierające listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy PZP, albo informację o tym, że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej, zawarte w załączniku nr 2 do SIWZ – formularz ofertowy,

d) aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności

- gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- e) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- f) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- g) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- h) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- i) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

V Wykonawcy spoza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów, o których mowa w rozdziale VI punkt 3 d-i SIWZ przedkłada:

a) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

— Nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

— Nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

— Nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

b) jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert z tym, że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem;

c) jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w rozdziale IV punkt 6a SIWZ, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego

odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Na potwierdzenie należy złożyć oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ).

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): Przed podpisaniem umowy Wykonawca zobowiązany będzie do przedłożenia Zamawiającemu opłaconej polisty wraz z dowodem uiszczenia składki lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej OC kontraktowej i deliktowej, w zakresie prowadzonej działalności, objętej przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 PLN.

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

W zakresie dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Na potwierdzenie należy złożyć:

— oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ);

— oświadczenie, że Wykonawca dysponować będzie grupą interwencyjną oraz osobami, które posiadają niezbędną wiedzę i kwalifikacje (zawarte w formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ).

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

#### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

#### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: nem

#### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: nem

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

### **IV.2. Értékelési szempontok**

#### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az alábbiakban megadott szempontok

1. Cena. Súlyszám 90

2. Posiadanie statusu zakładu pracy chronionej. Súlyszám 10

#### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

#### **IV.3. Adminisztratív információk**

##### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

0801-LO1.260.6.2016

##### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

##### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentációért fizetni kell: nem

##### **IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

6.5.2016 - 09:40

##### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

##### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

lengyel.

##### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 60 (az ajánlattételi határidő lejártaól számítva)

##### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 6.5.2016 - 10:00

Hely:

Siedziba Zamawiającego – Izba Skarbowa w Zielonej Górze ul. Generała Władysława Sikorskiego 2, 65-454 Zielona Góra

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: igen

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Członkowie komisji przetargowej.

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: igen

A további hirdetmények közzétételének tervezett ideje: 2018.

### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

### **VI.3. További információk**

### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

#### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza

Postai cím: ul. Postępu 17a

Város: Warszawa

Postai irányítószám: 02-676

Ország: Lengyelország  
E-mail: [odwołania@uzp.gov.pl](mailto:odwołania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: Odwołanie wnosi się do Prezesa KIO w terminie i na zasadach określonych w dziale VI ustawy prawo zamówień publicznych.

#### **VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postai cím: ul. Postępu 17a  
Város: Warszawa  
Postai irányítószám: 02-676  
Ország: Lengyelország  
E-mail: [odwołania@uzp.gov.pl](mailto:odwołania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

25.3.2016